

---

# Norme internationale



# 3541

---

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

---

## Engins de terrassement — Dimensions de l'orifice de remplissage du fuel

*Earth-moving machinery — Dimensions of fuel filler opening*

Deuxième édition — 1985-08-15

---

CDU 624.132.3 : 621.879

Réf. n° : ISO 3541-1985 (F)

Descripteurs : matériel de terrassement, ravitaillement en combustible, dispositif de remplissage, orifice, dimension.

Prix basé sur 4 pages

## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO. Les Normes internationales sont approuvées conformément aux procédures de l'ISO qui requièrent l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

La Norme internationale ISO 3541 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 127, *Engins de terrassement*.

La Norme internationale ISO 3541 a été pour la première fois publiée en 1975. Cette deuxième édition annule et remplace la première édition, dont elle constitue une révision technique.

# Engins de terrassement — Dimensions de l'orifice de remplissage du fuel

## 1 Objet et domaine d'application

La présente Norme internationale fixe les types et les dimensions des orifices de remplissage du fuel et de leurs bouchons, pour les engins de terrassement définis dans l'ISO 6165, en tenant compte de l'interchangeabilité.

NOTE — Les fabricants doivent eux-mêmes décider de la configuration de l'orifice de remplissage du fuel, en tenant compte des exigences suivantes :

- a) opération facile pour le remplissage du fuel;
- b) dimension de l'orifice permettant l'insertion de la base de remplissage;
- c) protection contre l'entrée de matières étrangères dans le réservoir;
- d) application d'un filtre de remplissage de conception et de dimensions assurant un bon flux de fuel lors du remplissage;
- e) jauge pour mesurer le niveau de fuel au lieu d'un indicateur de niveau.

## 2 Référence

ISO 6165, *Engins de terrassement — Principaux types — Vocabulaire.*

## 3 Terminologie

La terminologie des différentes parties de l'orifice de remplissage est donnée à la figure 1.

NOTE — L'illustration de la figure 1 ne spécifie pas la configuration de l'orifice de remplissage du fuel.

## 4 Types et dimensions

Les types et les dimensions nominales des orifices de remplissage du fuel sont donnés dans le tableau. Le choix du type et de la dimension de l'orifice doit être celui donné par le fabricant.

Tableau — Types et dimensions nominales

Type	Dimensions en millimètres			
	Dimension nominale			
À vis	—	50	75	100
À baïonnette	40	60	80	100

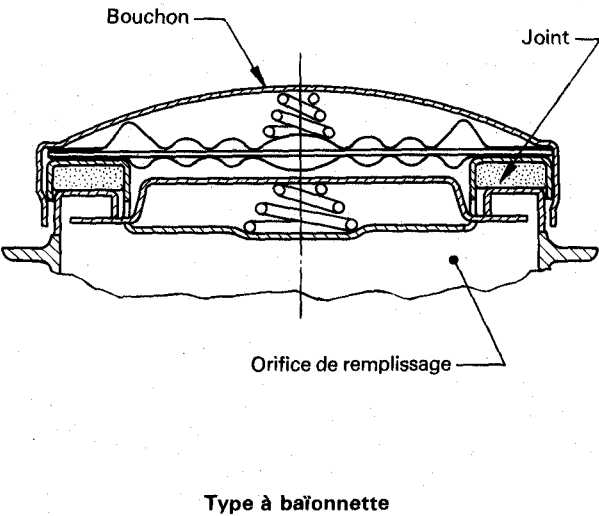
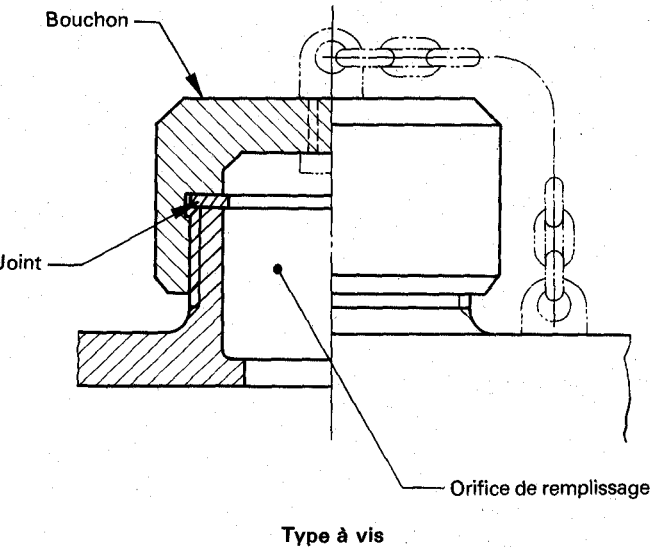
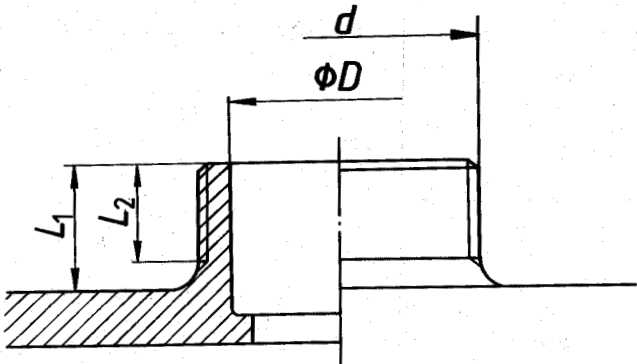


Figure 1 — Terminologie

5 Dimensions du type à vis

5.1 Orifice de remplissage

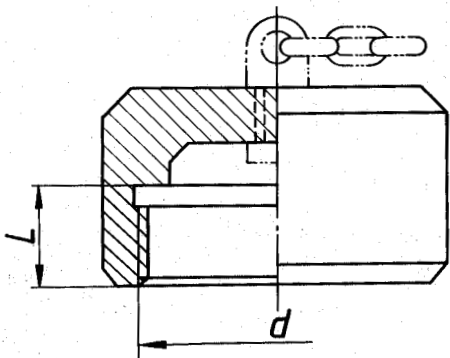


Dimensions en millimètres  
(Valeurs en inches entre parenthèses)<sup>1)</sup>

Dimension nominale	Dimension nominale du filetage, d	D min.	L <sub>1</sub> min.	L <sub>2</sub> min.
50	M60 × 3 (2 1/2 – 12UN)	50	30	20
75	M90 × 3 (3 1/2 – 12UN)	75		
100	M120 × 3 (4 3/4 – 12UN)	100		

Figure 2 – Dimensions de l'orifice de remplissage du type à vis

5.2 Bouchon



Dimensions en millimètres  
(Valeurs en inches entre parenthèses)<sup>1)</sup>

Dimension nominale	Dimension nominale du filetage, d	L max.
50	M60 × 3 (2 1/2 – 12UN)	18
75	M90 × 3 (3 1/2 – 12UN)	
100	M120 × 3 (4 3/4 – 12UN)	

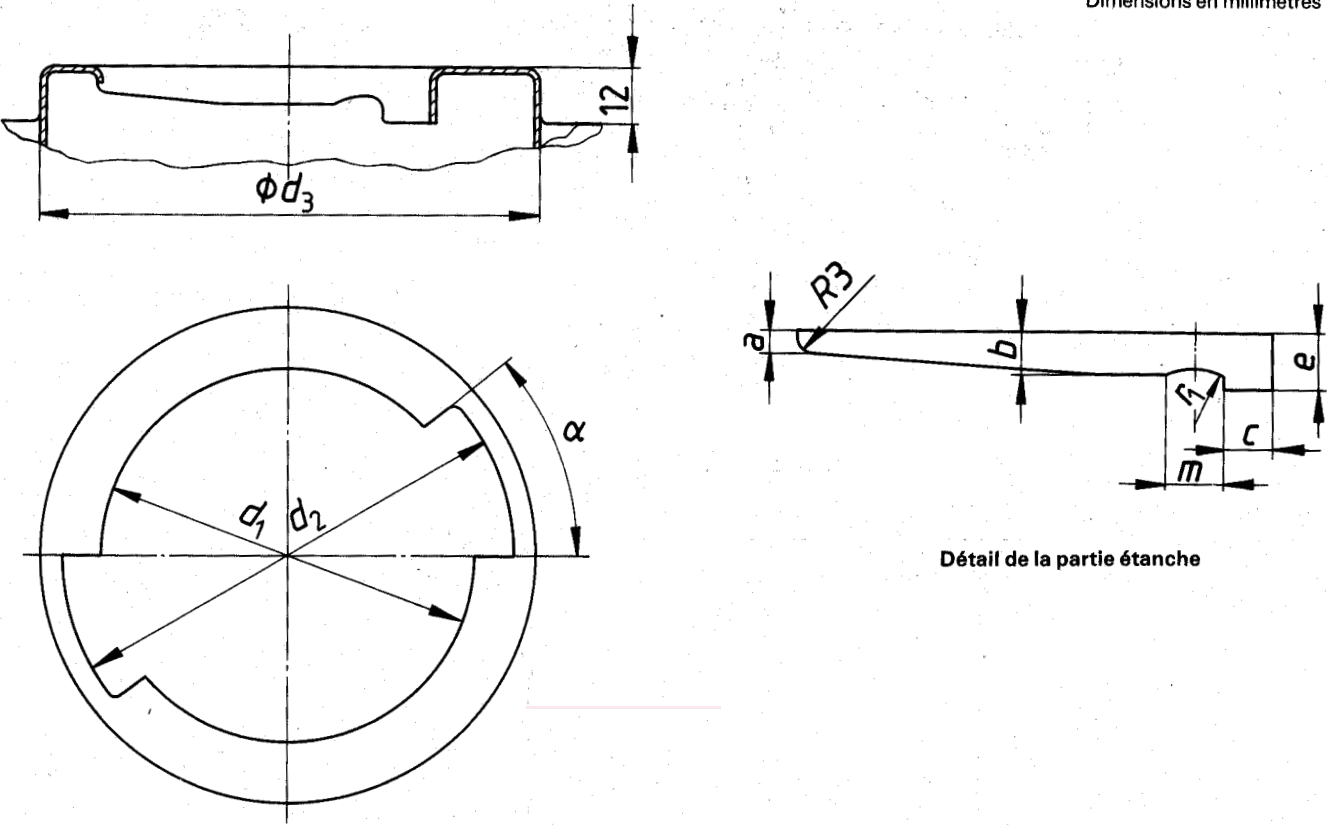
Figure 3 – Dimensions du bouchon du type à vis

1) Les filetages donnés en inches ne sont pas interchangeables avec les filetages donnés en millimètres. Les filetages en millimètres devraient être pris en considération pour les machines conçues à partir de la présente Norme internationale.

6 Dimensions du type à baïonnette

6.1 Orifice de remplissage

Dimensions en millimètres



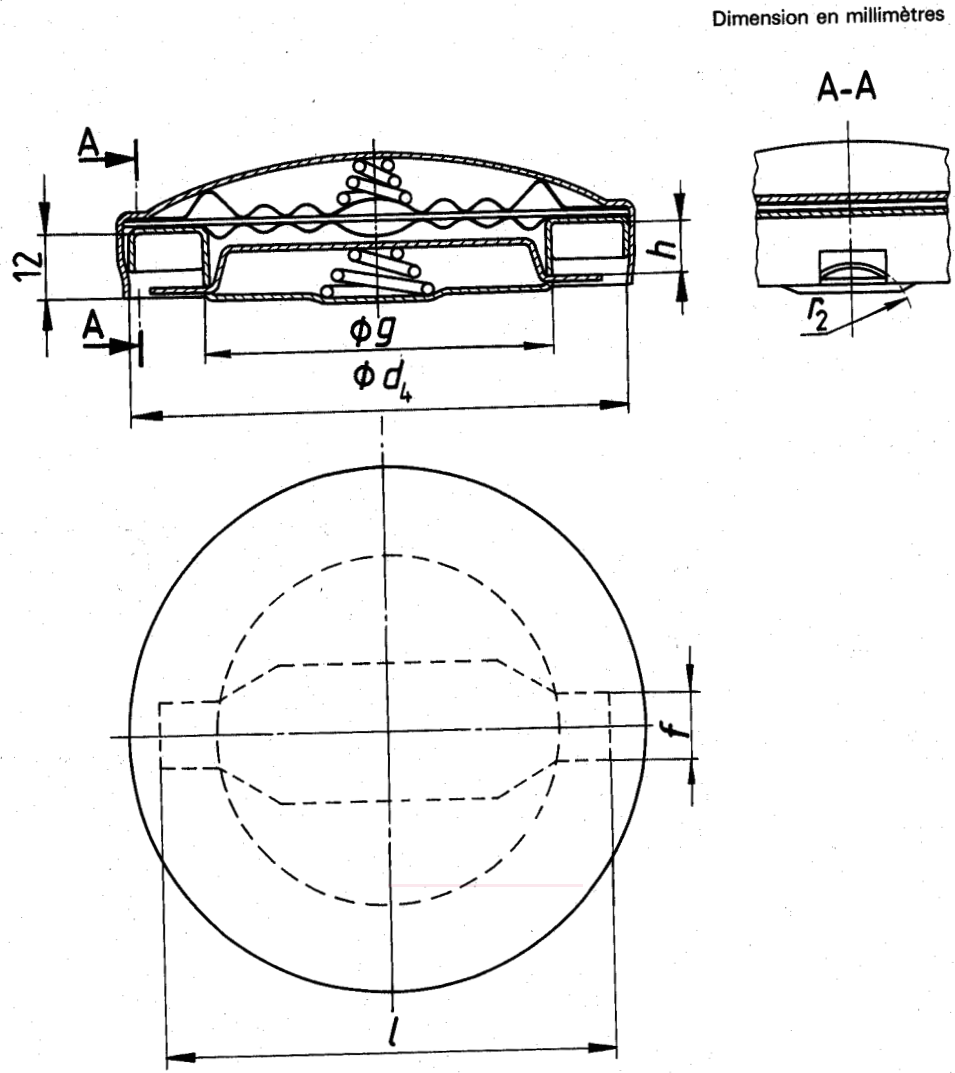
Détail de la partie étanche

Dimensions en millimètres

Dimension nominale $d_1$	$d_2$ min.	$d_3$ max.	$\alpha$ degrés	$a$ max.	$b$ min.	$c$ min.	$e$ min.	$m$ max.	$r_1$ max.
40	49	58	50	4	6	7	10	10	16
60	70	80	40	4	6	10	10	11	16
80	92	105	40	5	8	12	12	17	16
100	113	125	35	5	8	12	12	18	20

Figure 4 — Dimensions de l'orifice de remplissage du type à baïonnette

6.2 Bouchon



NOTE — Cette illustration ne spécifie pas la configuration du bouchon.

Dimensions en millimètres

Dimension nominale	$g$ max.	$d_4$ min.	$h$ min.	$f$ max.	$l$ max.	$r_2$ max.
40	39	59	6	10	47,5	8
60	59	81	7	10	68,5	11
80	79	106	8	13	90	14
100	99	126	8,5	13	110	14

Figure 5 — Dimensions du bouchon du type à baïonnette

7 Fixation du bouchon

Le bouchon doit être relié au réservoir de fuel ou à l'engin par un maillon résistant, compatible avec le type de la machine et le type de fuel.

# iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

ISO 3541:1985

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15ccaf93-0e03-4fba-87d1-0c1541c22860/iso-3541-1985>